

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illő minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmintatlan levelek nem fogadtatnak el.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetések és yiltér
díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatva.

A buza meséje.

Mesevilág délibábjában föltűnik egy őszszakálás öreg ember. Ős napkelet csodátévő varázsolója. Ez a mese róla szól, a boldogságról tanít benne az öreg, a boldogságot örökké őriző csodaszerről.

Élt egyszer napkeleten egy ifju fejedelem. Szép volt, szomorú és sápadt, gondolkodó és virágos lelkű. Kegyes fejedelme volt népének. Álomokban töltötte el az ifjuságát, álmokban, amiket maga szót, a saját lelkéből és körülövezte magát velök. Megvalósult bennük minden vágya, amelyek teljesülését hiába várta volna az életől. Az álmai elzárták őt a világtól, az örökkévalóság és végtelenség zenéje áradt belőlük. Az álmaiban örökös végtelen, gazdag volt az élet, örök az ifjuság és a szerelem, örök a boldogság. Ha néha kilépett az álmai közül az ifju fejedelem és a világba nézett, arca elfordult a fájdalomtól. Látta, hogy az emberek kegyetlenül megcsufolta az élet, hogy minden pillanattal fogy az életük és hogy tűnik a szerelem és a boldogság. Megdermedt a fekete hajszálak fehérre változását ha látta, és szomorúságot fogta el a lelkét, amikor érezte, hogy élete legboldogabb pillanatai a semmiségben lesznek. Nem tudta megállapítani az időt, nem tudta örökké tenni a boldogságot. Ébren töltött percei nagy szenvedést okoztak a fejedelemnek, nehéz órák okozói lettek. Megállítani a tovasiető

boldogságot, erre gondolt mindig és betegje lett a tovasiető időnek.

Ekkor híre jött, hogy messze a hegyek között él egy ember. Nincsen előtte lehetetlen, csodákban gazdag az élete. Az ifju fejedelem elhatározta, hogy felkeresi őt és tőle tudakolja a rettenetes problémára van-e megoldás? Utának indult s oda is ért. Az ifju elmondotta a nagy kérdést, mely üldözi szüntelen.

— Őh, rettenetes ha látom hogy életed szerelme és sorsod sirja az elmulás, hogy nincsen mód megállítani a boldog pillanatot, nincsen szer, amelylyel fogva tarthatom az eliető percet, késeletetlen a mámortól való fölbredés!

— Őh, az időt megállítani nem tudom. De esztendővé változtatni a boldogságot erre van mód, erre van szer.

— Őh mutasd meg nekem, — szolt az ifju.

— Itt van, válaszolt az öreg, lehajolt a földre és egy marék magot vett kezébe. Magokat, melyek öröltetésre vártak.

— Hiszen ez buza! kiáltott fel csálódottan a fejedelem.

— Az, mert lásd lábaink alatt faluk vannak és városok és magányosan álló kastélyok, és bennük sok ember, sok élet és sok reménykedés. Minden reménység tárgya ez a buza. Ha sok van örül a nép, zenező hallik az aratás után és ölekezés és csókok zenéje teszi a nap tűzénél is forróbbá a levegőt. Ilyenkor bőven vannak

a házasságok és sok gyermek születik. Mert a buza csodaszerr. Eltüntet minden bajt, betegséget, civakodást.

A buza bősége, nagygyá, erőssé, kielégültté teszi a testet és a kielégült test alapja a lélek szabadságának. Könnyű a gazdának jónak lenni. És a buza bősége megörzi a boldogságot. Hol nincsen szükség ott nincsen civódás, szinte öntudatlan boldog élet folyik ott. Buzát, sok-sok buzát adj a népnek s meglásd megszűnik a rabszolgák hörgése, szenvedők sírása, lehangyatlak a gazdag ütésre emelt keze.

*

A földmívelésügyi miniszterium híradása szerint ebben az esztendőben husz millió métermázsával nagyobb termés várható, mint az elmúlt esztendőben. Hogy mennyi ez a husz millió métermázs, erre vonatkozólag álljon itt, hogy az elmúlt esztendő összes buza termése harmincnégyszáz millió métermázs volt.

— A zárszámadási bizottság Czibur Bertalan elnöke, Barnai Andor és Dr. Kállai József bizottsági tagok részvétele mellett június hó 20-án délután 2 órakor ülést tartott. A bizottság megvizsgálta az 1909. évi bevételek és kiadásokról szóló számadasokat és megállapította, hogy az előjáróság a költségvetést mindig szem előtt tartotta. Miután a számadasokat a legnagyobb rendben találta, a közgyűlésnek javasolni fogja, hogy ugy az utalványozó közegeknek, mint a pénztárnoknak az 1909. évre a felmentvény megadassék.

TÁRCZA.

Emlékek!

Graf J. Lulu.

Mi ez itt körülöttünk?
Miért oly enyhe a lég?
A virágillat oly kábitó —
S oly csillagos az ég...
Mi varázsolta át a földet?...
kérdézi beszédes szemetek —
Eltűzni ezt a zord telet
jött a tavasz — Örüljtek!
Örüljtek! tiétek az élet —
Élveztétek mértékétlenül...
A szerelem most lép meg szívetek
belopja magát észrevétlenül...
Belopja magát — s ti boldogok lesztek
Szeretők szívetek — szeretetre lelnek...
Boldogok lesztek... csak én nem —
—... én most fogok temetni —...
— Egy elmúlt tavaszt nem tudok feledni!
Egy elmúlt tavaszt! melynek búbája
megvarázsolta lelkemet,
Egy elmúlt tavaszt! melynek árnya
feltépi szívembemet...
Egy elmúlt tavaszt mely vissza nem jő!...
— Melyet mi ketten gyászolunk... —
— Az a csodás tavasz volt a mi rövid —
nagy boldogságunk.

Alkony.

A karsu hajó nyöszörögve, jobbra-balra himbálódva küzködött a jégdarabokkal, a melyek harsogva, lármázva surolták oldalát. Lilásszürke ködfelhő ült a víz felett, a mely puhán, selymesen, hol sötétebb, hol világosabb árnyalatban variálódva borult a víz fölé és egybeolvadt a parttal.

Egyedül ült a fedélzeten és átengedte magát a nagy lemondásnak, a mely a végtelen szürke képből áradt feléje. A hajó hosszu, fekete utat hagyott maga után, a melyet lassan-lassan leptek el újra a lomhán uszó jégtáblák.

Megdidergett. Metsző szél borzolta föl a haját, tépte a fátyolát. Hagyta. A kormányosnak fajhatott a keze, mert ügyetlenül vezetett. A hajó nekivágódott a kikötőnek.

Egyedül szállt ki. Lassan haladt a fák közt, a melyek olyan csonkán, reménytelen szomorúsággal meredeztek a havas földből, mint egy gyermektemető rideg, disztelen, fakó keresztjei. Sűrű hópihek kezdtek hullani, a melyeket a dunai szél arcába csapdosott. Belenézett a levegőben kavargó hőrvénybe és ezt mondta felhangosan.

— Stilszerű.

A nap már lebukott az ég pereméről és az alkony homályos uszályát ráterítette az utakra. Mégis csak egy gyalogutra fordult és ment előre. Ment magányosan a magányos szigeten, amely kérészen, a tavalyi örömeiket felejtvé feküdt a fagyos hullámok közt.

Az óriás platánok vágyakozva nyujtogatták karjaikat a rózsáligetek felé:

— Szőkefürtű illatleányok, hol vagytok?

A lilomtáblák mellett haladt el. Kiszórt, özvegy kórakat zörgetett a szél a kevély, kábitó keblű virágok helyén. Eszébe jutott, mit sugott neki, mikor itt elhaladtak:

— Piros lilium.

Minden lépésnél száz emléket kiáltott feléje az élet bus temetője. Itt jártak együtt. Ezerszer ismételték egymásnak kevélyen, az örök szerelemben bizakodva:

— A míg a csókokban nem alszik ki, hanem újra éled a vágyak piros lángja, a míg szemünkben a fáradság bágyadságból új örömei gyulnak ki ragyogva, addig maradunk együtt. Mi a mámorozás hervasását nem fogjuk újra megkönyözni. Az alkonyatunk is parázs legyen és eltűnik egymás mellől pirosó ajakkal, kacagva, szerelmi lázban vergődve. A mi együttelésünk sarjadzó tavasz, aranyzinű nyár. Az ősz dere nem fogja érni a mi mezőnket.

És elment. Akkor ment el, mikor még perzsel a nyár. Vagy ő már megsejtette a nedveskeblű szintelen ködfelhőket, amelyek sandán leselkedtek a pázsit selyme és az aranyzinű hegyoldalak mögött?

Elment...

De ő látni akarja még egyszer a ő buja nászuk tanyáját, a hol a levegő hullámai lágyan zengeti az utolsó csókok zenéjét.

Megállt a kapu előtt, a kilincs engedett a

— **Safe deposit.** Az utazási és fürdőzési idény beálltával fontossá válik az eltávozóknak gondoskodása arról, hogy értéktárgyaikat biztosan megőrizték. E célra legkényelmesebb módot nyújt a Nagymihályi Gazdasági Bank r. t. safe deposit berendezése, mely abban áll, hogy bérbevehető vaspáncél szekrények, melyek minden tekintetben biztonságot nyújtanak a bérletnek, minthogy a szekrényeket csak a bérlet nyithatja és csukhatja, más ahhoz hozzá nem férhet. — A bérleti díjak mérsékeltek.

— **Az idegesség korszakát** élünk és ma midőn a gyors cselekvés főrugója a haladásnak, mindenkinek futnia kell, gyors tempóban kell célja felé iramodnia. Idegesen szaladunk, elfáradunk és gyakran elfeljtjük, hogy a gyors elfáradásnak mily egyszerű módon tudnánk gátat vetni. Tudjuk, hogy a szilárd, kemény anyagu tárgyon való menetelés rázkódtást okoz és az idegeket támadja. A mikor kocsin megyünk, ezért keressük a gummikereket és szerencsére itt van már az az idő, a mikor a gyalogjáró is élvezheti a gummianyag kiváló tulajdonságának, a rugalmasságának óriás előnyeit. Ezt azonban csak oly módon érhetjük el, ha nem járunk el felületesen, mert miként mindenben, ebben is megteremtette kifejlődött forgalmunk a látszólagosan azonos, de tényleg csak hiányosan pótló olcsóbb anyagokat. A cipősarok csak akkor felelhet meg hivatásának, ha alapanyaga a valódi nyers kaucsuk, a mely a szívóssága következtében szinte korlátlan tartósságot biztosít, bámulatos rugalmassága által pedig igazán nyújtja is a várt előnyöket. Nem szabad bármilyen hangzatos nevű, külföldi eredetnek látszatát keltő termékét elfogadnunk, hanem véssük emlékeztetőnkbe a „Palma” szót és követeljük lábbeliszállítónktól, hogy csakis ezen főirással ellátott valódi kaucsuk cipősarkot adjon.

Felelős szerkesztő: **Dr. KÁLLAI JÓZSEF.**

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

— **Lakás áthelyezés.** *Gallet Herman* épület-üveges és ablakredőny-készítő értesíti a n. é. közönséget, hogy lakását a Sulyovszky-utcán lévő Horváth Sándor-féle házba helyezte át.

A helybeil villanytelephez egy jó házból való s a polgári iskola egy-két osztályát végzett **fiu tanulóul** felvétetik.

szomjuságtól. Álmodni akar itt, álmodni, ha hazug is az álom. Kell valaki, kell, aki mellette van, forró, eleven valóság, akinek pezseg a vére, a két karja ölelős. A ki igazán hazudja neki ezt az órát, ezt a szerelem temető órát. Lehunyt szemmel, lágyan susogja:

— Szeretsz?
A férfi lerogy.
— Szeretlek.
— Mindig? — Mialatt ezt kérdé átvillan agyán: Ő van itt. . . ő . . . Akarom hinni, akarom. A férfi lázasan liheg:
— Mindig. . . mindig. . .

Az asszony előrehajol. Szemei a sötétben megtalálják a másik szempárt, a melyek vágyban foszforeszkálnak feléje. A tűz bugva lobog a kályhában. Az asszony még előbbre hajlik, két karját a férfi felé nyújtja, a ki kábultan a térdén csuszik közelébe. Már érzik egymás tüzes lehelletét és . . .

Ebben a pillanatban szikrázva, vakítón gyul ki az ablak alatt a sziget egyik ivlámpája. . .

Megdermedve merednek egymásra. Az asszony görcsösen bukik hátra, aztán eszelősen kapja kalapját, kabátját és rohan ki, mintha tüzes ostorral csapkodnák. . .

Haraszhyné Szederkényi Anna.

Hirdetések.

Két üzlethelyiség

a Kossuth Lajos-utcán f. évi október hó 1-től kiadó. — Bővebbet **Hellinger Dávid** szikvizgyárosnál Nagymihályon.

Egy új, erős, vassinekkal emelendő

ELEVÁTOR

600 koronáért eladó **Csikós Ferencz** géptulajdonosnál **Parnón.**

Egy teljesen jó karban lévő

cséplőkészlet

jutányos árban eladó. — Érdeklődőknek **Löffler Noa** cég szolgál felvilágosítással.

Utcai lakás

villanybevezetéssel, ujonnan festve, **f. évi július hó 1-től kiadó.** — Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

Bérbeadó lakás.

A Jókai-utca 9. szám alatt egy utcai lakás és egy külön álló butorozott szoba előszobával azonnal kiadó.

Egy teljesen jókarban lévő 13×18 cm. nagyságu állványos

fényképező gép

felszereléssel jutányosan eladó. Bővebbet **Halász Sándor** fényképésznel N.-Mihályon.

Országszerte hirt járja:

A „Keil-Lakk”-nak nincsen párja, Pompás fényben a padló, „Keil-Lakk” amellet olcsó. A ki egyszer ilyet használ, Többet mást nem tűr a háznál. Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz mint a márvány, Ha fehér „Keil-Lakk”-ot veszünk, S vele mindent jól befestünk. Konyhabutor, asztal, szék, Itt van „Keil-Lakk” azurkék, Kertibutorot fessünk zöldre, Gyermeknek öröme. „Keil-Lakk”-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház- vagy nyárilak, Mindig legyen ott „Keil-Lakk”!

Mindenkor kapható:

GLÜCK MÓR cégnél
Nagymihályon.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÓR cégnél **NAGYMIHÁLY.**

Hova? kedves barátom Hova?

— Megyek magam levétemni!

Kihez?

Az ujonnan berendezett fényirdába,

hol mindennemű kivitelű, a mai kor-nak megfelelő **platin, pigment, aquarell, pastell, olajfestett és nagyított** képeket, **ugyszintén diáposítivek** (ablakdísz)

a legjutányosabb árban készítenek.

Mindenkinek a legjobb lelkiismerettel az alábbi céget melegen ajánlom:

ROSENBERG HERMAN

fényképészeti műterem

Nagymihály, (Kossuth Lajos-u. 13. a Takarekpénztári épületben.

Vasuti menetrend.

— Érvényes 1910. május 1-től. —

Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

Reggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Kassa felé:

Reggel	5 óra 43 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Mezőlaborcz felé:

Reggel	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

Dél előtt	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Mezőlaborcz, Takacsny felől:

Reggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Figyelmeztetés!

A Schicht szarvasszappan

valódi csakis a

Schicht

névvel és a „szarvas” védjegygel!



Szobránicz gyógyfürdő Ungmegyében

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és máj-
betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus
16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedmény-
nyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz, mint
ivógyógyföld biztos segítyt nyújt gyomor- és bélbajok-
nál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél
enyhén, oldólag hat. májbajoknál epehomok és epekő-
vekre oldólag hat. Vértóulásoknál szédülések, hűdéses,
gutattési rohamoknál vérvonólag, felszívólag hat, csusz-
és köszvényes bántalmaknál a kór okozta erjedési ter-
mekekre lerakódásokra az izületekben azok oldására
s kiktűszbélésére hat. Kövørség, szívelhajasodás ellen,
cukorbetegségeknek, vesebajoknál, úgy a cukor- és fe-
hérjekiválást gyorsan s kedvezően befolyásolja

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat,
izületi és esontbántalmakat, csontszűt kedvezően osz-
latja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és
méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok fel-
szívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs, idült bő-
rbetegségeket ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövők-
nek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek
Nagy Mihály, a honnan kényelmes bérkoscsikon 1 1/4 óra
alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy
láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor.
A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: Szobránicz
gyógyfürdő igazgatóságának Szobránicz-gyógyfürdő-
címzendenők. Posta és táviratállomás helyben. A fürdő
igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

Egy alig használt, teljesen jó karban
lévő kerékpár jutányosan eladó. Cim e lap
kiadóhivatalában.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölcsonöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdéi ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása.

2

Alapítási év 1812.

Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmefestő-, vegytisztító
: : : : és gőzmosógárában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

tavaszi női- és férfi-ruhák,
csipkefüggönyök stb. kiváló
szépen és gyorsan vegyileg
tisztíttatnak és festetnek.

Gallér-, kézelő- és
fehérnemű mosás.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan
eszközöltetnek.

Telefonszám 360.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tiszte-
lettel értesíteni, hogy

czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcán lévő Csop-féle házba (a
városháza szomszédságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindennemű uri-, női- és
gyermek-cipőket a legfinomabb kivitelben, jütá-
nyos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és
pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásaért esd

kiváló tisztelettel

Ferkó János.

Kitüntetve 1908. ezüst éremmel [és díszoklevéllel.
Kitüntetve 1908. bronz éremmel és díszoklevéllel.



Kapható Händler Miksánál Nagymihályon.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAG.

ETERNIT PALA

MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK
HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.

BRÜGLER LAJOS Nagymihály.

Elvállal ugy helyben, mint vidéken, mindennemű épületek és temp-
lomok fedélzeteinek Eternit-palával való fedését, jutányos árban.

Glück Mór Nagymihály

ajánlja az

EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYÁR

tiszta fehér, barna, zöld, chamois, majolika
stb. színű csiszolt

cserépkályháit

valamint diszes kandalló, kandallós kály-
háit és takaréktűzhelyeit, melyek ez ipar-
ágban első helyet foglalnak el és számos
kitüntetésben részesülnek.

Jutányos árak mellett a legsolidabb kivitel
biztosítatik. — Egész épületek kályháberendezését
tetemes árengedményvel vállalom el. — A kály-
hák felállítását a gyár kipróbált, szakavatott állítói
végzik. Mintakályhák raktárban megtekinthetők.

Beocsini Román és Portland cément
nagy raktára.

